

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge

Die Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge in der seit 1. April 2015 geltenden Fassung¹ wurden überarbeitet und neu strukturiert. Die aktualisierten Texte enthalten alle bisherigen Änderungen² und legen die neuen Erfordernisse für die Nutzung und Verwaltung von laufenden Konten fest. Insgesamt zielen diese Änderungen darauf ab, die Arbeitsabläufe weiter zu straffen und den Zahlungsprozess für Kontoinhaber und Amt zu erleichtern. Die Kontoinhaber profitieren insbesondere von kürzeren Bearbeitungszeiten sowie vollständig transparenten Kontoübersichten und -bewegungen.

Die wichtigste Änderung bei den VLK besteht darin, dass Abbuchungsaufträge in einem elektronisch verarbeitbaren Format auf einem der zulässigen elektronischen Wege eingereicht werden müssen (s. Punkt I.1). Die Nutzer sind dabei für den Fall geschützt, dass der elektronische Einreichungsweg beim EPA am letzten möglichen Zahlungstag nicht verfügbar ist (s. Punkt I.1.2). Außerdem gibt es ein spezielles Verfahren für Anmelder, die nach Artikel 75 (1) b EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde einreichen (s. Punkt I.1.3).

Neben dieser größeren Änderung wurden einige formale Anpassungen vorgenommen, um die vom EPA beschlossene Umstellung auf die Online-Verwaltung der laufenden Konten vollständig umzusetzen (s. Punkt I.2.4).

Inhaber laufender Konten, die die Online-Einreichung bzw. -Zahlung für ihre Abbuchungsaufträge nicht oder nur teilweise nutzen, können stattdessen Zahlungen per Kreditkarte oder per Überweisung auf das Bankkonto der EPO vornehmen.³

Notice from the European Patent Office dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes

The Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes as in force since 1 April 2015¹ have been revised and restructured. The updated texts include all recent changes² and lay down new requirements for using and managing deposit accounts. Overall the changes aim at further streamlining workflows and at facilitating the payment process for both account holders and the Office. Account holders will benefit in particular from faster fee processing times and from fully transparent account balances and transactions.

The most significant change to the ADA is that debit orders have to be filed in an electronically processable format, using one of the accepted electronic means of filing (see point I.1 below). Users are protected against possible unavailability at the EPO of the electronic means of filing on the last day for making a payment (see point I.1.2 below). There is also a special procedure for applicants who file under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority (see point I.1.3 below).

This major change is accompanied by other more formal adjustments to fully implement the EPO's decision to move to online management of deposit accounts (see point I.2.4).

Deposit account holders who do not use online filing/payment services for some or all of their debit orders can instead pay by credit card or bank transfer to the EPO's bank account.³

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 septembre 2017, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes

La réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que ses annexes, telles qu'en vigueur depuis le 1^{er} avril 2015¹, ont été révisées et restructurées. Les textes mis à jour incluent tous les changements récents² et prévoient de nouvelles exigences en ce qui concerne l'utilisation et la gestion des comptes courants. Globalement, les modifications visent à rationaliser encore davantage les procédures et à faciliter les opérations de paiement à la fois pour les titulaires de compte et pour l'Office. Les titulaires de compte bénéficieront notamment d'un traitement plus rapide des taxes, ainsi que d'une transparence totale en ce qui concerne les soldes de compte et les opérations effectuées.

La modification la plus importante apportée à la RCC concerne le dépôt des ordres de débit, qui devront être soumis dans un format permettant un traitement électronique, en utilisant l'un des moyens de dépôt électroniques autorisés (cf. point I.1 ci-dessous). Une disposition est en outre prise afin de protéger les utilisateurs dans le cas où les moyens de dépôt électroniques de l'OEB ne seraient pas disponibles le dernier jour du délai de paiement (cf. point I.1.2 ci-dessous). Une procédure spéciale est également prévue pour les demandeurs qui, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, effectuent un dépôt auprès d'un service national compétent (cf. point I.1.3 ci-dessous).

Cette modification importante s'accompagne d'autres ajustements plus formels visant à pleinement mettre en œuvre la décision de l'OEB de passer à une gestion en ligne des comptes courants (cf. point I.2.4).

Les titulaires d'un compte courant qui n'ont pas recours au dépôt/aux services de paiement en ligne pour une partie ou la totalité de leurs ordres de débit peuvent effectuer à défaut un paiement par carte de crédit ou par virement sur le compte bancaire de l'OEB.³

¹ Zusatzpublikation 3 – Amtsblatt EPA 2015.

² Siehe Punkte I.2.1, I.2.2 und I.2.3 dieser Mitteilung.

³ Nähere Einzelheiten siehe EPA-Website.

¹ Supplementary publication 3 – Official Journal EPO 2015.

² See points I.2.1, I.2.2 and I.2.3 of the present notice.

³ For more details, see the EPO website.

¹ Publication supplémentaire 3 – JO OEB 2015.

² Cf. points I.2.1, I.2.2 et I.2.3 du présent Communiqué.

³ Pour plus de détails, voir le site Internet de l'OEB.

Auf Wunsch der Nutzer wurden die Einschränkungen bei der Verwendung des automatischen Abbuchungsverfahrens für Gebühren aufgehoben, die bei der Stellung eines Antrags auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt fällig werden (s. Punkt II.2).

In Anbetracht der neuen Struktur und der Vielfältigkeit der Änderungen wird den Nutzern empfohlen, die einzelnen geänderten Vorschriften sorgfältig zu lesen.

Die wichtigsten Änderungen der VLK und ihrer Anhänge sind nachstehend zusammengefasst.

I. VLK

1. Neue Einreichungs- und Formaterfordernisse für Abbuchungsaufträge

Gemäß Nummer 5.1.2 VLK (bisherige Nr. 6.2) akzeptiert und bearbeitet das Amt Abbuchungsaufträge **nur**, wenn sie in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem der folgenden elektronischen Wege eingereicht werden:

- über die Online-Einreichung des EPA oder das Case Management System (CMS) des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E, 2300E oder 1038E;
- über die Software des EPA für die Online-Einreichung, PCT-SAFE, das CMS oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung;
- über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste.

Diese neuen Erfordernisse gelten auch für die Erteilung automatischer Abbuchungsaufträge.

Abbuchungsaufträge, die auf anderem Weg (z. B. mit EPA Form 1010 oder in anderer schriftlicher Form; s. auch Punkt I.1.4) oder in einem anderen Format (z. B. EPA Form 1010 im PDF-Format über das CMS, die Web-Einreichung, die Online-Einreichung oder ePCT) eingereicht werden, sind ungültig und werden nicht ausgeführt. Das EPA teilt dies dem Verfahrensbeteiligten als Serviceleistung mit (s. Nr. 5.1.3 VLK).

In response to users' requests, the restrictions on the use of automatic debiting for the fees falling due on filing a request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT at the EPO as designated or elected Office have been removed (see point II.2).

Given the new structure and the varied nature of the changes, users are recommended to read the individual revised provisions carefully.

The main changes to the ADA and their annexes are summarised below.

I. ADA

1. New filing and format requirements for debit orders

Under point 5.1.2 ADA (formerly point 6.2), the Office will accept and process debit orders **only** if they are filed in an electronically processable format (XML) using one of the following electronic means:

- EPO Online Filing or the EPO Case Management System (CMS), using EPO Forms 1001E, 1200E, 2300E or 1038E;
- the EPO Online Filing software or PCT-SAFE, CMS and ePCT using the PCT fee calculation and payment feature;
- Online Fee Payment (OFP) in Online services.

These new requirements apply also to the filing of automatic debit orders.

Debit orders submitted in any other way (e.g. using EPO Form 1010 or any other form of written submission; see also point I.1.4) or using a different format (e.g. Form 1010 filed in PDF via CMS, web-form filing, online filing or ePCT) are invalid and will not be carried out. The EPO will inform the party to the proceedings accordingly, as a courtesy service (see point 5.1.3 ADA).

En réponse à une demande des utilisateurs, les restrictions qui concernaient le recours au prélèvement automatique, dans le cas des taxes venant à échéance lors de la présentation d'une requête en traitement anticipé au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu, ont été levées (cf. point II.2).

Compte tenu de la nouvelle structure et de la diversité des modifications effectuées, il est recommandé aux utilisateurs de lire attentivement les différentes dispositions révisées.

Les principales modifications apportées à la RCC ainsi qu'à ses annexes sont résumées ci-après :

I. RCC

1. Nouvelles exigences en matière de dépôt et de format des ordres de débit

Conformément au point 5.1.2 RCC (ancien point 6.2), l'Office n'accepte et ne traite les ordres de débit **que** s'ils sont déposés dans un format permettant un traitement électronique (XML), en utilisant l'un des moyens électroniques suivants :

- dépôt en ligne de l'OEB ou système de gestion des dossiers de l'OEB (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E, 2300E ou 1038E ;
- logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou PCT-SAFE, CMS et ePCT à l'aide de la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT ;
- paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne.

Ces nouvelles exigences s'appliquent également au dépôt d'ordres de prélèvement automatique.

Les ordres de débit présentés d'une autre manière (par exemple à l'aide du formulaire OEB 1010 ou de tout autre support écrit ; cf. également point I.1.4) ou à l'aide d'un format différent (par exemple le formulaire OEB 1010 déposé au format PDF au moyen du CMS, du service de dépôt par formulaire en ligne, du dépôt en ligne ou d'ePCT) ne sont pas valables et ne seront pas exécutés. L'OEB en informera de sa propre initiative la partie à la procédure (cf. point 5.1.3 RCC).

1.1 Rechtsfolge der Einreichung eines Abbuchungsauftrags auf nicht akzeptierten Wegen (Nr. 5.4.2 VLK)

Die Rechtsfolge der Einreichung eines Abbuchungsauftrags auf nicht akzeptierten Wegen oder in einem ungültigen Format (Nr. 5.1.3 VLK) ist unter Nummer 5.4.2 VLK geregelt: in diesem Fall gilt der Eingangstag nicht als Zahlungstag. Das bedeutet, dass der Verfahrensbeteiligte einen etwaigen Rechtsverlust nach Ablauf einer Zahlungsfrist nur rückgängig machen kann, indem er ein nach dem EPÜ oder PCT verfügbares Rechtsmittel einlegt (z. B. Nachfrist nach Regel 51 (2) EPÜ, Weiterbehandlung nach Artikel 121 EPÜ, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ oder Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16*bis* oder Regel 58*bis* PCT).

1.2 Bestimmung für den Fall der Nichtverfügbarkeit der elektronischen Einreichungswege (Nr. 5.5 VLK)

Ist einer der zulässigen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge **am letztmöglichen Zahlungstag** beim EPA nicht verfügbar, so verlängert sich die Zahlungsfrist bis zum nächstfolgenden Tag, an dem **alle** für die betreffende Anmeldungsart⁴ vorgesehenen Wege wieder zur Verfügung stehen. Diese Bestimmung basiert auf Regel 134 (1) EPÜ.

Bei einer allgemeinen Nichtverfügbarkeit elektronischer Kommunikationsdienste oder einer ähnlichen Ursache im Sinne der Regel 134 (5) EPÜ oder der Regel 82*quater*.1 PCT verlängern sich die Zahlungsfristen gemäß diesen Bestimmungen.

Ereignet sich ein Systemausfall beim Einzahler, so sollte dieser auf eine der anderen Zahlungsarten zurückgreifen (z. B. Banküberweisung oder Kreditkarte).

1.1 Legal consequence of submitting a debit order in a non-accepted manner (point 5.4.2 ADA)

The legal consequence of submitting a debit order via a non-accepted means of filing or in an invalid format (point 5.1.3 ADA) is laid down in point 5.4.2 ADA which provides that the date of receipt will not be regarded as the payment date. This means that once the time limit for paying a fee has expired, the party to the proceedings can reverse any loss of rights only by making use of a legal remedy available under the EPC or PCT (e.g. grace period under Rule 51(2) EPC, further processing under Article 121 EPC, re-establishment of rights under Article 122 EPC, or late payment fee under Rule 16*bis* or Rule 58*bis* PCT).

1.2 Provision applicable if the electronic means of filing are unavailable (point 5.5 ADA)

If any of the accepted means of filing debit orders is unavailable at the EPO **on the last day for paying a particular fee**, the payment period will be extended to the first day thereafter on which **all** such means as are available for the type of application concerned⁴ can be accessed again. This provision is based on Rule 134(1) EPC.

In the event of a general unavailability of electronic communication services, or if other like reasons within the meaning of Rule 134(5) EPC or Rule 82*quater*.1 PCT arise, payment periods are extended in accordance with these provisions.

If a system breakdown occurs at the payer's end, another payment method should be used (such as bank transfer or credit card).

1.1 Conséquence juridique en cas de dépôt d'un ordre de débit sous une forme non autorisée (point 5.4.2 RCC)

La conséquence juridique résultant du dépôt d'un ordre de débit par un moyen non autorisé ou dans un format non valable (point 5.1.3 RCC) est énoncée au point 5.4.2 RCC, en vertu duquel la date à laquelle l'ordre de débit est reçu ne sera pas la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Cela signifie qu'après l'expiration du délai de paiement d'une taxe, la partie à la procédure ne pourra remédier à une perte de droits qu'en faisant usage des voies de droit prévues par la CBE ou le PCT (par exemple délai supplémentaire en vertu de la règle 51(2) CBE, poursuite de la procédure en vertu de l'article 121 CBE, restitutio in integrum en vertu de l'article 122 CBE, ou taxe pour paiement tardif en vertu de la règle 16*bis* ou de la règle 58*bis* PCT).

1.2 Disposition applicable dans le cas où les moyens de dépôt électroniques ne sont pas disponibles (point 5.5 RCC)

Si l'un des moyens autorisés pour le dépôt d'ordres de débit n'est pas disponible à l'OEB **le dernier jour du délai de paiement d'une taxe donnée**, le délai en question est prorogé jusqu'au premier jour suivant où **tous** les moyens disponibles pour le type de demande concerné⁴ sont de nouveau accessibles. Cette disposition est fondée sur la règle 134(1) CBE.

En cas d'indisponibilité générale des services de communication électronique ou pour d'autres raisons semblables au sens de la règle 134(5) CBE ou de la règle 82*quater*.1 PCT, les délais de paiement sont prorogés conformément à ces dispositions.

En cas de panne du système utilisé par la personne effectuant le paiement, celle-ci devra recourir à un autre mode de paiement (par exemple virement bancaire ou carte de crédit).

⁴ Beispielsweise kann die Nichtverfügbarkeit von ePCT nicht bei einer EP-Anmeldung im europäischen Verfahren geltend gemacht werden.

⁴ For example, the unavailability of ePCT cannot be invoked for an EP application in EP proceedings.

⁴ Par exemple, l'indisponibilité d'ePCT ne peut pas être invoquée pour une demande EP dans une procédure EP.

1.3 Einreichung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde (Nr. 5.6 VLK)

Anmelder, die ihre Anmeldung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde einreichen und ihre Gebühren über ein laufendes Konto beim EPA entrichten möchten, sollten ihre Abbuchungsaufträge so weit wie möglich auf einem der zulässigen Einreichungswege und in einem gültigen Format nach Nummer 5.1.2 VLK einreichen. Zur Vermeidung eines möglichen Rechtsverlusts muss der Abbuchungsauftrag in diesen Fällen spätestens bei Ablauf der einschlägigen Frist nach dem EPÜ bzw. PCT eingereicht werden.

Mit dem neuen Formblatt EPA 1020 können die Anmelder außerdem das EPA beauftragen, die Gebühren, die bei der Einreichung entrichtet werden können, von ihrem laufenden Konto abzubuchen, und das automatische Abbuchungsverfahren auswählen (indem sie das entsprechende Kästchen im Formblatt ankreuzen). Das EPA hat dieses Formblatt insbesondere auf die Bedürfnisse von Anmeldern ausgerichtet, die Anmeldungen nicht online einreichen können.

Das neue Formblatt EPA 1020 kann nur für Einreichungen in Papierform nach Artikel 75 (1) b) EPÜ verwendet werden.

1.4 Aktualisierung von EPA-Formblättern

In der Papierfassung der Formblätter EPA 1001, 1200, 2300 und 2380 werden ab 1. Dezember 2017 sämtliche Hinweise auf das automatische Abbuchungsverfahren oder auf Zahlungsbelege gestrichen.

Formblatt EPA 1010 wird ab 1. Dezember 2017 auf der Website des EPA nicht mehr zur Verfügung stehen. Die in anderen amtlichen Veröffentlichungen enthaltenen Bezugnahmen auf seine obligatorische Verwendung sind danach nicht mehr gültig. Die betreffenden Veröffentlichungen werden gemäß den üblichen Überarbeitungsintervallen aktualisiert.⁵

1.3 Filings under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority (point 5.6 ADA)

Applicants who file their application with a competent national authority under Article 75(1)(b) EPC and wish to pay fees from an EPO deposit account should as far as possible file their debit orders using an accepted means of filing and a valid format under point 5.1.2 ADA. In such cases, to avoid any loss of rights, the debit order must be filed at the latest on expiry of the relevant time limit under the EPC or, where applicable, the PCT.

Applicants may also use new EPO Form 1020 for instructing the EPO to debit from their deposit accounts the fees that can be paid on filing, and for selecting the automatic debiting procedure (by crossing the appropriate box on the form). The EPO has designed this new form with a view in particular to the needs of applicants unable to file applications online.

Use of new EPO Form 1020 is exclusively restricted to paper filings under Article 75(1)(b) EPC.

1.4 Updating of EPO forms

References to the automatic debiting procedure or to vouchers for payment will be deleted from the paper versions of EPO Forms 1001, 1200, 2300 and 2380 with effect from 1 December 2017.

EPO Form 1010 will no longer be available on the EPO website as from 1 December 2017. As from that date, any reference in other official publications to its obligatory use is no longer applicable. The publications concerned will be updated in accordance with their usual revision cycle.⁵

1.3 Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent (point 5.6 RCC)

Les demandeurs qui déposent leur demande de brevet auprès d'un service national compétent, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, et qui souhaitent acquitter des taxes à partir d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB doivent, dans la mesure du possible, donner leurs ordres de débit en utilisant un moyen de dépôt autorisé et un format valable, en application du point 5.1.2 RCC. Dans ce cas, afin d'éviter toute perte de droits, l'ordre de débit doit être déposé au plus tard à l'expiration du délai applicable en vertu de la CBE ou, le cas échéant, en vertu du PCT.

Les demandeurs peuvent également utiliser le nouveau formulaire OEB 1020 pour donner instruction à l'OEB de prélever sur leur compte courant les taxes qui peuvent être acquittées lors du dépôt, ainsi que pour sélectionner la procédure de prélèvement automatique (en cochant la case correspondante sur le formulaire). L'OEB a conçu ce nouveau formulaire afin de tenir compte en particulier des besoins des demandeurs qui ne peuvent déposer leurs demandes de brevet en ligne.

L'utilisation du nouveau formulaire OEB 1020 est réservée exclusivement aux dépôts papier effectués conformément à l'article 75(1)(b) CBE.

1.4 Mises à jour de formulaires de l'OEB

Les références à la procédure de prélèvement automatique ou aux bordereaux de règlement seront supprimées dans les versions papier des formulaires OEB 1001, 1200, 2300 et 2380 avec effet à compter du 1^{er} décembre 2017.

Le formulaire OEB 1010 ne sera plus disponible sur le site Internet de l'OEB à compter du 1^{er} décembre 2017. À compter de cette date, toute référence, dans d'autres publications officielles, à l'obligation d'utiliser ce formulaire ne sera plus valable. Les publications concernées seront mises à jour dans le cadre de leur révision périodique.⁵

⁵ So wird etwa der Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen in der vom 1. April 2016 geltenden Fassung (ABI. EPA 2016, A26), 2018 überarbeitet.

⁵ For example, the Guidance for the payment of fees, expenses and prices applicable as from 1 April 2016 (OJ EPO 2016, A26) will be revised in 2018.

⁵ Par exemple, l'avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente applicable à compter du 1^{er} avril 2016 (JO OEB 2016, A26) sera révisé en 2018.

2. Neue Funktionen bei der Online-Gebühreuzahlung und weitere Änderungen bei der Verwaltung von Abbuchungsaufträgen

2.1 Validierung von Zahlungen, die in Sammelabbuchungsaufträgen enthalten sind

Die seit 5. Juli 2017 bestehende Validierungsfunktion wird nun in Nummer 5.3 VLK geregelt.⁶

2.2 Teilweise Abbuchung

Reicht das Guthaben des laufenden Kontos nicht für alle Gebühren aus, die im Abbuchungsauftrag angegeben sind, so werden die Gebühren in einer bestimmten Reihenfolge - nämlich in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes - abgebucht, solange das Guthaben ausreicht. Diese Funktion wurde am 1. November 2016 eingeführt⁷ und wird nun in Nummer 5.2.4 VLK geregelt.

2.3 Teilwiderruf des Abbuchungsauftrags

Seit 1. November 2016 können Abbuchungsaufträge auch teilweise widerrufen werden.⁸ Diese neue Möglichkeit wird nun in Nummer 6.1 VLK geregelt.

2.4 Weitere Änderungen bei der Verwaltung von Abbuchungsaufträgen

Der Online-Antrag zur Eröffnung eines laufenden Kontos wurde dahin gehend aktualisiert, dass Nutzer ein aufgelöstes Konto durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens und unter Angabe der Kontonummer wieder eröffnen können. Mit demselben Online-Formular muss der Kontoinhaber dem Amt Änderungen seiner Kontaktdaten mitteilen.

Das aktualisierte Online-Formular kann nun auch für die Auflösung des laufenden Kontos verwendet werden, indem der erforderliche unterzeichnete Antrag hochgeladen wird. Alternativ kann der Antrag als E-Mail-Anhang an support@epo.org gesendet werden.

2. New functionalities in Online Fee Payment and other changes in the management of debit orders

2.1 Validation of payments included in batch debit orders

The validation functionality which became operational on 5 July 2017 is now governed by point 5.3 ADA.⁶

2.2 Partial debiting

If the funds in the account are not sufficient to cover all the fees indicated in the debit order, the fees are debited in a precise order – namely by ascending order of fee codes – as long as the funds allow. This functionality was introduced on 1 November 2016⁷ and is now governed by point 5.2.4 ADA.

2.3 Partial revocation of a debit order

Since 1 November 2016 it has been possible to revoke debit orders in part.⁸ This possibility is now governed by point 6.1 ADA.

2.4 Further changes in the management of debit orders

The online request form for opening a deposit account has been updated to allow users who have closed their accounts to reopen them by crossing the appropriate box and indicating the account number. Any changes in the account holder's contact details must be notified to the Office using the same online form.

In addition, the updated online form can now also be used for closing deposit accounts by uploading the necessary signed request. Alternatively, the request can be sent as an email attachment to support@epo.org.

2. Nouvelles fonctions dans le paiement des taxes en ligne et autres changements concernant la gestion des ordres de débit

2.1 Validation des paiements inclus dans des ordres collectifs de débit

La fonction de validation devenue opérationnelle le 5 juillet 2017 est désormais régie par le point 5.3 RCC.⁶

2.2 Prélèvement partiel

Si le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir toutes les taxes indiquées dans l'ordre de débit, les taxes sont prélevées dans un ordre précis – à savoir dans l'ordre croissant des codes de taxes, tant que le crédit le permet. Cette fonction a été introduite le 1^{er} novembre 2016⁷ et est désormais régie par le point 5.2.4 RCC.

2.3 Révocation partielle d'un ordre de débit

Depuis le 1^{er} novembre 2016, les ordres de débit peuvent faire l'objet d'une révocation partielle.⁸ Cette possibilité est désormais régie par le point 6.1 RCC.

2.4 Autres changements concernant la gestion des ordres de débit

Le formulaire en ligne de demande d'ouverture d'un compte courant a été mis à jour afin de permettre aux utilisateurs qui ont clos leur compte de le rouvrir en cochant la case correspondante et en indiquant le numéro du compte. Le titulaire d'un compte courant est tenu d'informer l'Office de tout changement de coordonnées en utilisant le même formulaire en ligne.

En outre, la version mise à jour du formulaire en ligne peut désormais être également utilisée pour clore des comptes courants en téléchargeant la demande signée requise. La demande peut aussi être envoyée sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique, à l'adresse support@epo.org.

⁶ Siehe ABl. EPA 2017, A44, A45.

⁷ Siehe ABl. EPA 2016, A84.

⁸ Siehe ABl. EPA 2016, A84.

⁶ See OJ EPO 2017, A44, A45.

⁷ See OJ EPO 2016, A84.

⁸ See OJ EPO 2016, A84.

⁶ Cf. JO OEB 2017, A44, A45.

⁷ Cf. JO OEB 2016, A84.

⁸ Cf. JO OEB 2016, A84.

Anträge auf Rückzahlungen oder Überweisungen zwischen laufenden Konten müssen als E-Mail-Anhang bei support@epo.org oder durch Ausfüllen und Absenden des Online-Kontaktformulars auf der Website des EPA https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_de.html⁹ zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag gestellt werden.

Ab 1. Dezember 2017 werden Kontoauszüge grundsätzlich nur noch über die Online-Gebührenzahlung verfügbar sein. Um einen reibungslosen Übergang sicherzustellen, verschickt das EPA bis 28. Februar 2018 aber weiterhin Kontoauszüge per Post.

II. Anhänge A.1 und A.2 zu den VLK betreffend das automatische Abbuchungsverfahren

1. Allgemeines

Diese beiden Anhänge wurden im Hinblick auf die Änderungen überarbeitet, die sich aus der Umstellung auf die Online-Verwaltung der laufenden Konten ergeben.

Insbesondere ist gemäß Nummer 7.1 der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) die vorstehend unter Punkt I.2.2 genannte Regelung zur teilweisen Abbuchung auch für das automatische Abbuchungsverfahren anwendbar.

Gemäß Nummer 12 VAA können automatische Abbuchungsaufträge nun nur noch **online** widerrufen werden. Wie bisher können sie nicht teilweise, sondern - aufgrund ihrer Beschaffenheit - nur als Ganzes widerrufen werden.

2. Verfügbarkeit des automatischen Abbuchungsverfahrens für Euro-PCT-Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT eingereicht werden ("vorgezogener Eintritt")

2.1 Die automatische Abbuchung von Gebühren, die mit dem vorgezogenen Eintritt in die europäische Phase fällig werden, ist bei Euro-PCT-Anmeldungen möglich, für die der **Antrag auf vorzeitige Bearbeitung ab 1. November 2017** gestellt wird.

Requests for repayments and transfers of funds between deposit accounts must be filed by email attachment to support@epo.org, or by completing and submitting the online contact form available on the EPO website under <https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form.html>⁹ together with the signed written request.

As from 1 December 2017, account statements will in principle be accessible via Online Fee Payment only. However, to ensure a smooth transition, the EPO will continue to send paper statements by post until 28 February 2018.

II. Annexes A.1 and A.2 to the ADA concerning the automatic debiting procedure

1. General points

These two annexes have been revised to reflect the changes due to the move to online management of deposit accounts.

In particular, under point 7.1 of the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD), partial debiting under point I.2.2 above is also applicable to the automatic debiting procedure.

Furthermore, under point 12 AAD, automatic debit orders must now be revoked **online**. As previously, they cannot be revoked in part, but only – given their nature – as a whole.

2. Availability of the automatic debiting procedure for Euro-PCT applications filed with a request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT ("early entry")

2.1 Automatic debiting of the fees due on early entry into the European phase is available for Euro-PCT applications **in which the request for early processing is filed on or after 1 November 2017**.

Les demandes de remboursement et de virement entre comptes courants doivent être envoyées sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique, à l'adresse support@epo.org, ou en remplissant et en transmettant, avec la demande écrite et signée, le formulaire en ligne de contact, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_fr.html⁹.

À compter du 1^{er} décembre 2017, les extraits de compte ne pourront, en principe, être consultés qu'au moyen du paiement des taxes en ligne. Cependant, pour faciliter la transition, l'OEB continuera d'envoyer les extraits papier par courrier jusqu'au 28 février 2018.

II. Annexes A.1 et A.2 à la RCC relatives à la procédure de prélèvement automatique

1. Aspects généraux

Ces deux annexes ont été révisées afin de tenir compte des changements dus au passage à la gestion en ligne des comptes courants.

En particulier, conformément au point 7.1 de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA), il est également possible d'effectuer un prélèvement partiel (cf. point I.2.2 ci-dessus) dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique.

De plus, le point 12 RPA dispose que désormais, les ordres de prélèvement automatique doivent être révoqués **en ligne**. Comme auparavant, ils ne peuvent être révoqués que dans leur intégralité, et non en partie, compte tenu de leur nature.

2. Disponibilité de la procédure de prélèvement automatique pour les demandes euro-PCT déposées avec une requête en traitement anticipé au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT ("entrée anticipée")

2.1 Le prélèvement automatique des taxes dues lors de l'entrée anticipée dans la phase européenne est disponible pour les demandes euro-PCT **pour lesquelles la requête en traitement anticipé est présentée à compter du 1^{er} novembre 2017**.

⁹ Unter "Anliegen" und "Betreff" wählen Sie bitte im jeweiligen Auswahlmenü "Gebührenzahlung" bzw. "Laufendes Konto" aus.

⁹ Under "Topic" and "Subject", please select "Fee payment" and "Deposit account" from the respective drop-down menus.

⁹ Dans les rubriques "Demande" et "Thème", veuillez sélectionner "Paiement des taxes" et "Compte courant" dans les menus déroulants.

2.2. Die Anmelder können diese Gebühren automatisch abbuchen lassen, und **der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wird am Tag seines Eingangs wirksam**, wenn die folgenden **drei** Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der automatische Abbuchungsauftrag wird in einem vom EPA anerkannten Format eingereicht, und das laufende Konto weist eine ausreichende Deckung für die fälligen Gebühren auf.

- Der Anmelder erfüllt die sonstigen Erfordernisse für einen vorgezogenen Eintritt¹⁰ neben der Zahlung der Gebühren.

- Die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen stehen dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt am Tag des Eingangs des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung bereits zur Verfügung.

2.3. Die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen stehen dem EPA zur Verfügung, wenn

- die internationale Anmeldung bereits veröffentlicht ist,¹¹

- die internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt eingereicht wurde,

- das EPA die Internationale Recherchenbehörde oder eine für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde¹² oder die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde¹³ ist,

- das Internationale Büro (IB) der WIPO die internationale Anmeldung auf ausdrücklichen Antrag des Anmelders gemäß Regel 47.4 PCT vor der Veröffentlichung an das EPA als Bestimmungsamt übermittelt hat.

2.2 Applicants can use automatic debiting to pay these fees, and **the request for early processing will take effect on the day it is received**, if the following **three** conditions are met:

- The automatic debit order is filed in a format accepted by the EPO, and the deposit account contains sufficient funds to cover the fees due.

- The applicant complies with any early-entry requirements¹⁰ other than the payment of fees.

- The documents referred to in Article 20 PCT are already available to the EPO as designated or elected Office on the date on which the request for early processing is received.

2.3 The documents referred to in Article 20 PCT are available to the EPO if

- the international application has already been published¹¹

- the international application was filed at the EPO as receiving Office

- the EPO is the (Supplementary) International Searching Authority¹² or International Preliminary Examining Authority¹³

- WIPO's International Bureau (IB) has communicated the international application to the EPO as designated Office prior to publication, in accordance with the applicant's express request under Rule 47.4 PCT.

2.2 Les demandeurs peuvent recourir au prélèvement automatique pour acquitter ces taxes, et **la requête en traitement anticipé prendra effet à la date de sa réception**, si les **trois** conditions suivantes sont remplies :

- l'ordre de prélèvement automatique est donné dans un format accepté par l'OEB, et le compte courant est suffisamment approvisionné pour couvrir les taxes dues ;

- le demandeur remplit toute exigence relative à l'entrée anticipée¹⁰ autre que le paiement des taxes ;

- les documents visés à l'article 20 PCT sont déjà à la disposition de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu à la date de réception de la requête en traitement anticipé.

2.3 Les documents visés à l'article 20 PCT sont à la disposition de l'OEB si

- la demande internationale a déjà été publiée¹¹ ;

- la demande internationale a été déposée auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur ;

- l'OEB est l'administration chargée de la recherche internationale (supplémentaire)¹² ou l'administration chargée de l'examen préliminaire international¹³ ;

- le Bureau international (BI) de l'OMPI a communiqué la demande internationale à l'OEB agissant en qualité d'office désigné avant la publication, conformément à la requête expresse du demandeur au titre de la règle 47.4 PCT.

¹⁰ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung, ABl. EPA 2013, 156, Nr. II.8.

¹¹ Die internationale Anmeldung ist in PatentScope verfügbar. Eine gewisse Zeit nach ihrer Veröffentlichung wird die internationale Anmeldung auch im Europäischen Patentregister bereitgestellt.

¹² Der Anmelder hat von der ISA/EP die Benachrichtigung über den Eingang des Recherchenexemplars (Form PCT/ISA/202) erhalten.

¹³ Der Anmelder hat von der IPEA/EP die Benachrichtigung über den Eingang des Antrags (Form PCT/IPEA/402) erhalten.

¹⁰ See the notice from the European Patent Office dated 21 February 2013 concerning the request for early processing, OJ EPO 2013, 156, point II.8.

¹¹ The international application is available in PatentScope. Some time after its publication the international application will also be accessible in the European Patent Register.

¹² The applicant has received the "Notification of receipt of search copy" (Form PCT/ISA/202) from the ISA/EP.

¹³ The applicant has received the "Notification of receipt of demand" (Form PCT/IPEA/402) from the IPEA/EP.

¹⁰ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156, point II.8).

¹¹ La demande internationale est disponible dans PatentScope. Elle est également accessible dans le Registre européen des brevets un certain temps après sa publication.

¹² Le demandeur a reçu de l'OEB agissant en qualité d'ISA la "notification de réception de la copie de recherche" (formulaire PCT/ISA/202).

¹³ Le demandeur a reçu de l'OEB agissant en qualité d'IPEA la "notification de la réception de la demande d'examen préliminaire international" (formulaire PCT/IPEA/402).

2.4. Das EPA benötigt die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen, um festzustellen, ob eine Zusatzgebühr zu entrichten ist, die für die 36. und jede weitere Seite erhoben wird¹⁴ (siehe Nrn. 3.2 a) ii) und 5.2 VAA). Vom Anmelder beim vorgezogenen Eintritt in die europäische Phase eingereichte Kopien der internationalen Anmeldung können hierzu nicht verwendet werden.

2.5. Wenn die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen dem EPA bei der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung noch nicht zur Verfügung stehen, d. h. wenn die internationale Anmeldung noch nicht veröffentlicht ist und das EPA weder Anmeldeamt noch die Internationale Recherchenbehörde oder eine für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde oder die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde ist, fordert das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB an (Art. 13 (1) in Verbindung mit R. 47.4 PCT).

2.6. Am **Tag des Erhalts dieser Unterlagen vom IB** werden die fälligen Gebühren dann **automatisch abgebucht**, und erst dieser Tag wird zum **wirksamen Tag des vorgezogenen Eintritts**.

2.7. Alternativ können die fälligen Gebühren am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichtet werden. In diesem Fall muss der Anmelder etwaige Zusatzgebühren selbst berechnen. Das EPA prüft, ob dies korrekt erfolgt ist, wenn es die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB erhält. Wenn alle fälligen Gebühren einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr korrekt entrichtet wurden und alle sonstigen Erfordernisse für den wirksamen vorgezogenen Eintritt erfüllt sind, wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung am Tag der Zahlung wirksam.

2.8. Werden Gebühren, die mit Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung fällig werden, mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichtet, so führt das EPA den automatischen Abbuchungsauftrag in Bezug auf diese Gebühr nicht aus (siehe Nr. 11 VAA).

2.4 The EPO requires the documents referred to in Article 20 PCT so that it can establish whether an additional fee for the 36th and each subsequent page¹⁴ is payable (cf. points 3.2(a)(ii) and 5.2 AAD). Copies of the international application filed by the applicant on early entry into the European phase cannot be used for this purpose.

2.5 If the documents referred to in Article 20 PCT are not available to the EPO when the request for early processing is filed, i.e. if the international application has not yet been published and the EPO is neither the receiving Office nor the (Supplementary) International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority, the EPO will ask the IB to provide it with the documents referred to in Article 20 PCT (Article 13(1) in conjunction with Rule 47.4 PCT).

2.6 The fees due will then be **automatically debited on the day those documents are received from the IB**, so the **effective date of early entry is deferred to that date**.

2.7 Alternatively, the fees due may be paid, using another permitted means, on the day on which the request for early processing is filed. In that case the applicant must calculate any additional fee himself. The EPO will check that he has done so correctly when it receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB. If all fees due, including any additional fee, have been correctly paid, and all other requirements for effective early entry have been complied with, the request for early processing takes effect on the date of payment.

2.8 If any fees due on filing the request for early processing are paid using another permitted means of payment, the EPO will not carry out the automatic debit order for those fees (see point 11 AAD).

2.4 Les documents visés à l'article 20 PCT sont nécessaires à l'OEB afin qu'il puisse établir si une taxe additionnelle est exigible pour chaque page de la demande à partir de la 36^{ème}¹⁴ (cf. points 3.2 a) ii) et 5.2 RPA). Des copies de la demande internationale produites par le demandeur lors de l'entrée anticipée dans la phase européenne ne peuvent pas être utilisées à cette fin.

2.5 Si les documents visés à l'article 20 PCT ne sont pas à la disposition de l'OEB lorsque la requête en traitement anticipé est présentée, c'est-à-dire si la demande internationale n'a pas encore été publiée, et que l'OEB n'est ni l'office récepteur ni l'administration chargée de la recherche internationale (supplémentaire) ou l'administration chargée de l'examen préliminaire international, l'OEB demandera au BI de lui fournir ces documents (article 13.1) PCT ensemble la règle 47.4 PCT).

2.6 Les taxes dues seront ensuite **prélevées automatiquement à la date à laquelle ces documents sont reçus du BI**, si bien que la **date effective d'entrée anticipée est repoussée à cette date**.

2.7 Les taxes dues peuvent également être acquittées à l'aide d'un autre mode de paiement autorisé, à la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée. Dans ce cas, le demandeur doit calculer lui-même toute taxe additionnelle. L'OEB vérifiera que le demandeur a correctement effectué ce calcul lorsqu'il recevra du BI les documents visés à l'article 20 PCT. Si toutes les taxes dues, y compris toute taxe additionnelle, ont été correctement acquittées et s'il a été satisfait à toutes les autres conditions à remplir pour que l'entrée anticipée produise ses effets, la requête en traitement anticipé prend effet à la date du paiement.

2.8 Si les taxes dues lors de la présentation de la requête en traitement anticipé sont acquittées à l'aide d'un autre mode de paiement autorisé, l'OEB renonce à prélever ces taxes sur la base de l'ordre de prélèvement automatique (cf. point 11 RPA).

¹⁴ Siehe ABl. EPA 2009, 118 und 338.

¹⁴ See OJ EPO 2009, 118 and 338.

¹⁴ Cf. JO OEB 2009, 118 et 338.

2.9. Alle weiteren nach Regel 159 (1) EPÜ zu entrichtenden und erst später fälligen Gebühren, z. B. die Prüfungsgebühr, die Benennungsgebühr und die Jahresgebühr für das dritte Jahr, werden gemäß den Nummern 5.1 und 6 VAA automatisch abgebucht, d. h. am letzten Tag der Fristen nach Regel 70 (1), 39 (1) bzw. 51 (1) EPÜ.

III. Anhänge zu den VLK

Anhang B zu den VLK 2015 wurde gestrichen, weil alle erforderlichen Informationen über die Online-Gebührensanzahlung (z. B. der Nutzerleitfaden) auf der Website des EPA verfügbar sind. Die Anlage zum Anhang B wurde deshalb ebenfalls gestrichen.

Die Anhänge C.1 und C.2 zu den VLK 2015 bleiben in Kraft und wurden als Anhänge B.1 und B.2 zu den VLK 2017 neu nummeriert.

IV. Inkrafttreten

Mit Ausnahme der im nachfolgenden Absatz genannten Punkte tritt die Neufassung am 1. Dezember 2017 in Kraft und ersetzt die Fassung vom 1. April 2015 (Zusatzpublikation 3 – Amtsblatt EPA 2015).

Die Nummern 2.1 b), 3.2 a), 5.1 und 6.1 des Anhangs A.1 und alle zugehörigen Hinweise in Anhang A.2 über das automatische Abbuchungsverfahren in Bezug auf internationale Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (Art. 23 (2) oder 40 (2) PCT) in die europäische Phase eintreten, treten am 1. November 2017 in Kraft.

2.9 Any further fees payable under Rule 159(1) EPC and falling due at a later date, e.g. the examination fee, the designation fee and the third-year renewal fee, will be debited automatically in accordance with points 5.1 and 6 AAD, i.e. on the last day of the time limits under Rules 70(1), 39(1) and 51(1) EPC, respectively.

III. Annex B to the ADA

Annex B to the ADA 2015 has been deleted, since all necessary information about Online Fee Payment services (e.g. the OFP user manual) is published on the EPO website. Its appendix has therefore also been deleted.

Annexes C.1 and C.2 to the ADA 2015 remain in force, and have been renumbered as Annexes B.1 and B.2 to the ADA 2017.

IV. Entry into force

With the exception of the points referred to in the paragraph below, the revised texts enter into force on 1 December 2017 and supersede those dated 1 April 2015 (supplementary publication 3 – Official Journal EPO 2015).

Points 2.1(b), 3.2(a), 5.1 and 6.1 of Annex A1 and all corresponding information points in Annex A2 governing the automatic debiting procedure in respect of international applications entering the European phase with a request for early processing (Article 23(2) or 40(2) PCT) enter into force on 1 November 2017.

2.9 Les autres taxes dues au titre de la règle 159(1) CBE et venant à échéance à une date ultérieure, par exemple la taxe d'examen, la taxe de désignation et la taxe annuelle due pour la troisième année, seront prélevées automatiquement conformément aux points 5.1 et 6 RPA, c'est-à-dire le dernier jour des délais prévus respectivement par les règles 70(1), 39(1) et 51(1) CBE.

III. Annexe B à la RCC

L'annexe B de la version 2015 de la RCC a été supprimée, étant donné que toutes les informations nécessaires sur les services de paiement des taxes en ligne (par exemple le manuel d'utilisation) sont publiées sur le site Internet de l'OEB. L'appendice de l'annexe B a donc été lui aussi supprimé.

Les annexes C.1 et C.2 de la version 2015 de la RCC restent en vigueur. Elles ont été renumérotées et figurent désormais en tant qu'annexes B.1 et B.2 dans la version 2017 de la RCC.

IV. Entrée en vigueur

À l'exception des points visés au paragraphe ci-dessous, les textes révisés entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2017 et remplacent ceux en date du 1^{er} avril 2015 (publication supplémentaire 3 – JO OEB 2015).

Les points 2.1 b), 3.2 a), 5.1 et 6.1 de l'Annexe A.1 et toutes les dispositions explicatives correspondantes de l'Annexe A.2 qui régissent la procédure de prélèvement automatique pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne avec une requête en traitement anticipé (article 23.2) PCT ou 40.2) PCT) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2017.